

Deutsch kommt für 5. Klasse der Scuola Elementare

Istituto Comprensivo Mazzi -
Bergamo

Istituto Comprensivo "Mazzi"
Via Fratelli Calvi, 3/a - 24122 Bergamo
Tel. 035.21.93.95 - fax 035.27.05.59
www.icmazzi.it

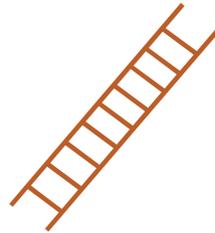
SCUOLA SECONDARIA 1° GRADO

- Mazzi
- Lotto



SCUOLA PRIMARIA

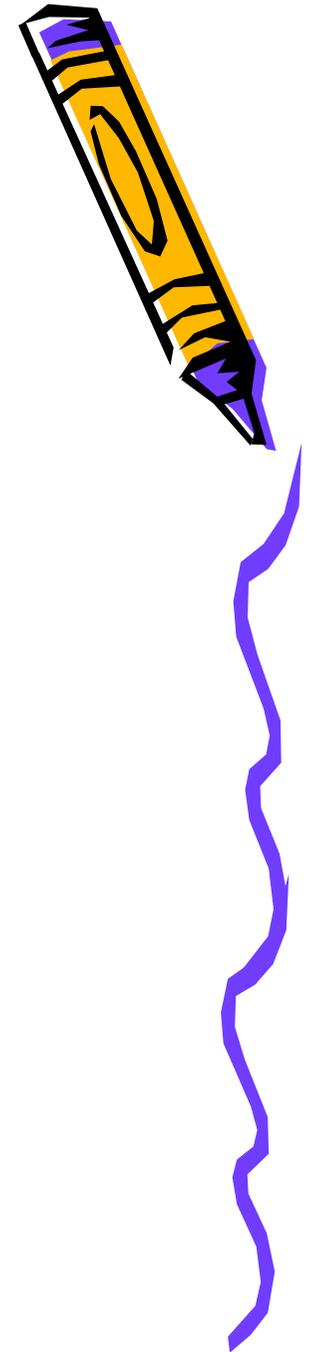
- Biffi
- Calvi
- D.Bosco
- Orio

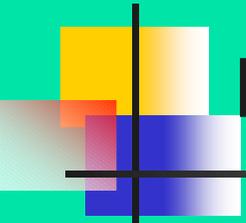


SCUOLA DELL'INFANZIA

▪ S. Tomaso

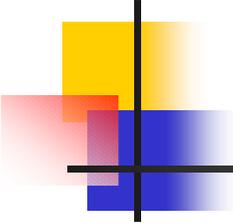
▪ Orio





Interventi docenti di tedesco nella scuola primaria

- Per l'anno scolastico 2007/2008, le insegnanti di lingue straniere delle scuole primarie e secondarie di primo grado dell'Istituto Comprensivo Mazzi si sono accordate per organizzare, nel mese di Novembre, incontri degli alunni delle classi quinte con le insegnanti di Tedesco – seconda lingua straniera – della scuola secondaria. Tale iniziativa nasce dalla volontà di **favorire e stimolare nei ragazzi la curiosità all'approccio ad una nuova realtà linguistica e ad affievolire i timori degli alunni e delle famiglie nei confronti delle supposte difficoltà che tale una nuova lingua straniera può presentare ai ragazzi.**
- Per questo motivo si sono stabiliti **n. 2 incontri** durante le ore curricolari di inglese in cui l'insegnante di tedesco realizzerà con la classe uno "**Schnupperkurs**", ovvero una sorta di "assaggio" o prima prova della lingua tedesca. In particolare alla Scuola Primaria Biffi, dove più alto è il tasso di alunni che scelgono poi di frequentare la Scuola Secondaria in un altro istituto, si terranno ben 4 incontri in cui si alterneranno le due insegnanti di tedesco presenti in istituto con attività più varie ed ampliate.



SCHNUPPERSTUNDEN

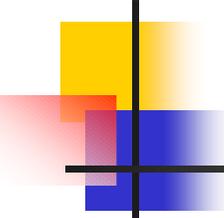
- **Vorkenntnisse:** Englische Grundkenntnisse
- **Übergeordnete Ziele:**
 - - Interkulturelle Erziehung
 - - Einführung zur Mehrsprachigkeit und zu Erschließungstechniken.
 - - Positive Einstellung zur deutschen Sprache , zum Deutschunterricht, zum Erwerb einer zweiten Fremdsprache.

Ziel der Tätigkeit :

einen positiven Eindruck hinterlassen:

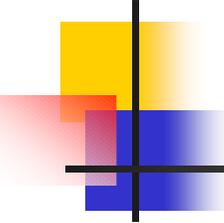
in so kurzer Zeit habe ich viel gelernt

- Deutsch ist nicht so schwer zu verstehen, Englisch hilft mir.
- Deutschlernen ist nicht langweilig: man kann spielen.



Lernziele

- Sich vorstellen.
- (Zahlen 1-12)
- Wortschatz (Gemeinsamkeiten Deutsch – Englisch u. Deutsch-Italienisch).
- Die Schüler erkennen die vielen Ähnlichkeiten zwischen Deutsch, Englisch u. Italienisch.

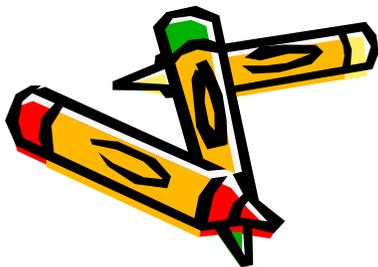


Kleine Vorschläge:

- man kann nicht alles machen und die Tätigkeiten sind nicht für jede Situation geeignet
- Die folgenden Tätigkeiten sind ein Vorschlag, man soll genau wissen: wie viel Zeit man zur Verfügung hat
- wenn möglich die Stunde in Zusammenarbeit mit der Englischlehrerin oder mit der Italienischlehrerin der Klasse planen und halten

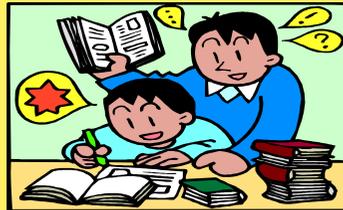
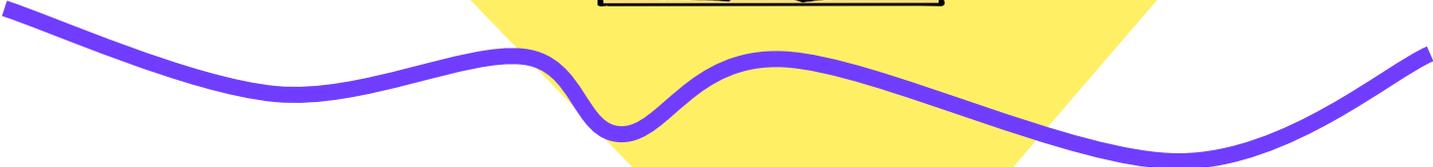
- Während der Stunde auf die Ähnlichkeiten der zwei Sprachen hinweisen
(*spielen* selbe Benutzung wie *play*, Konsonanten:
z.B. t Englisch z Deutsch)

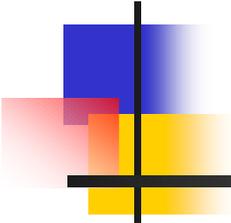
- den Schülern zeigen, dass man sie wirklich kennenlernen will.
 - Energie und Begeisterung vermitteln
- flexibel sein (das Programm ändern, wenn etwas nicht klappt)





Verlauf der Unterrichtsstunde

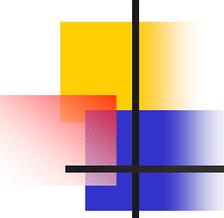




Hallo!

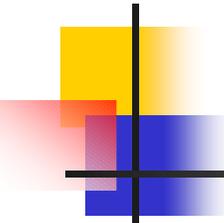
Mein Name ist.....

(Wiederholung)



Dialog

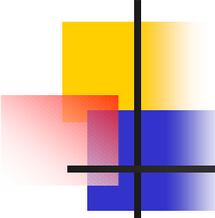
- Danach nimmt der Lehrer (eventuell) einen Ball/ ein Plüschtier heraus und sagt: „Hallo, mein Name ist _____ und wie ist dein Name?“.
- Der Schüler, der den Ball/das Plüschtier bekommt, stellt sich vor und gibt an einen anderen Schüler den Ball weiter.



Sind das deutsche Wörter?????

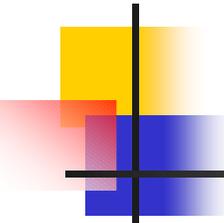
Wie sagt man das?

- Auto
- Ball
- Information
- Musik
- Hand
- Garten
- Fussball



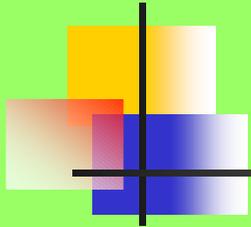
La famiglia – die Familie

Mutter	mother
Vater	father
Schwester	sister
Bruder	brother



Adesso puoi parlarmi della tua famiglia!

- Mein Name ist.....
- Meine Mutter heisst.....
- Mein Vater heisst.....
- Mein Bruder heisst.....
- Meine Schwester heisst.....



**Quali di queste
parole sei in grado
di capire?**

Dokument

Afrika

Butter

Mann

Maus

Doktor

Italien

trink

Bär

Fuß

Auto

Bibliothek

Hand

Löffel

neu

Theater

Tür

Präsident

Garten

elegant

Wasser

Schule



Dokument

Afrika

Butter

Mann

Maus

Doktor

Italien

trink

Bär

Fuß

Hand

Auto

Bibliothek

neu

Theater

Präsident

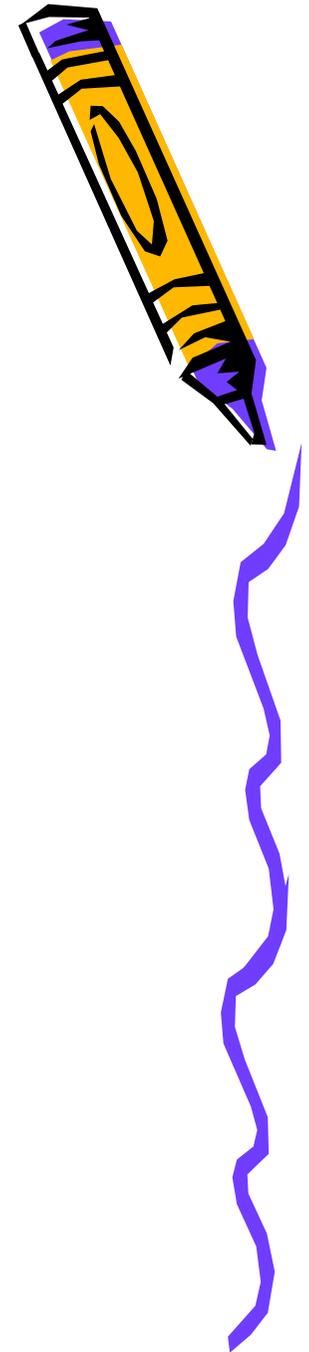
Garten

Schule

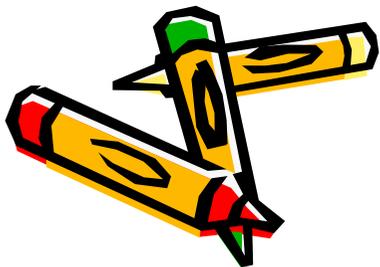
elegant

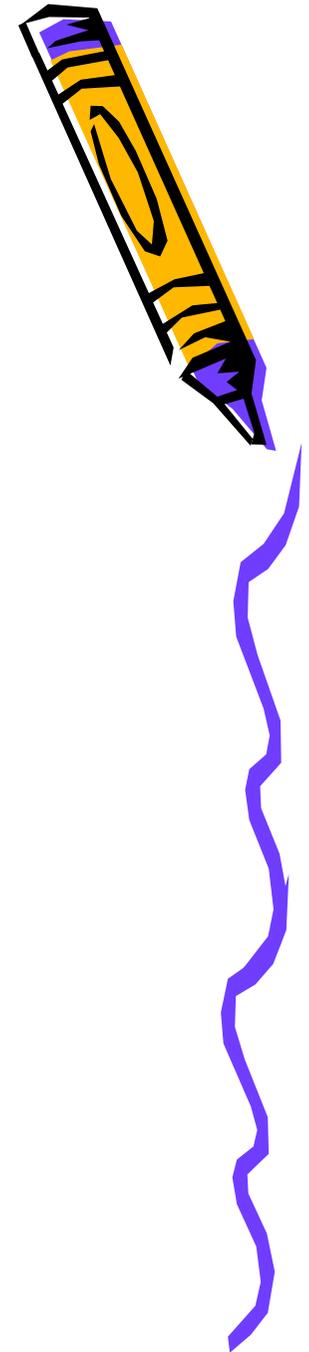
Wasser



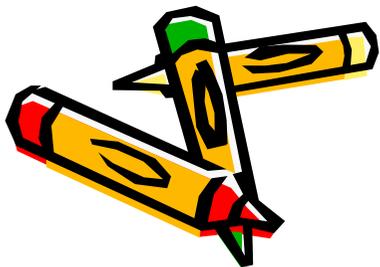


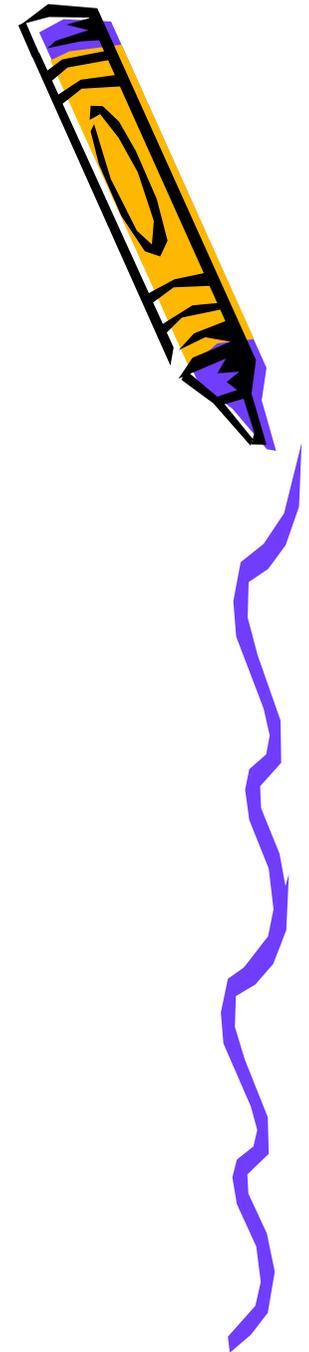
A	Nase	1	wonderful
B	Haus	2	nose
C	Hand	3	six
D	wundervoll	4	sand
E	sechs	5	house
F	Sand	6	hand



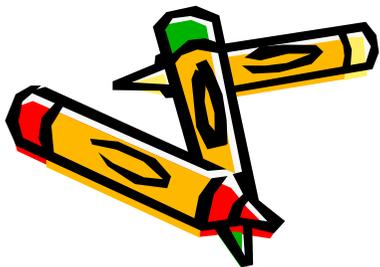


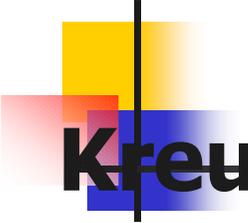
A	rot	1	December
B	warm	2	blue
C	Socken	3	red
D	blau	4	warm
E	Mai	5	socks
F	Dezember	6	May





A	Feder	1	good
B	grün	2	old
C	Morgen	3	green
D	alt	4	feather
E	Januar	5	January
F	gut	6	morning



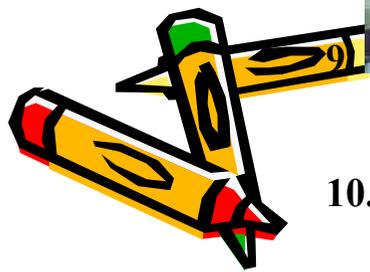
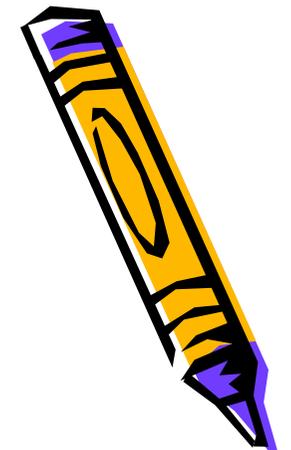
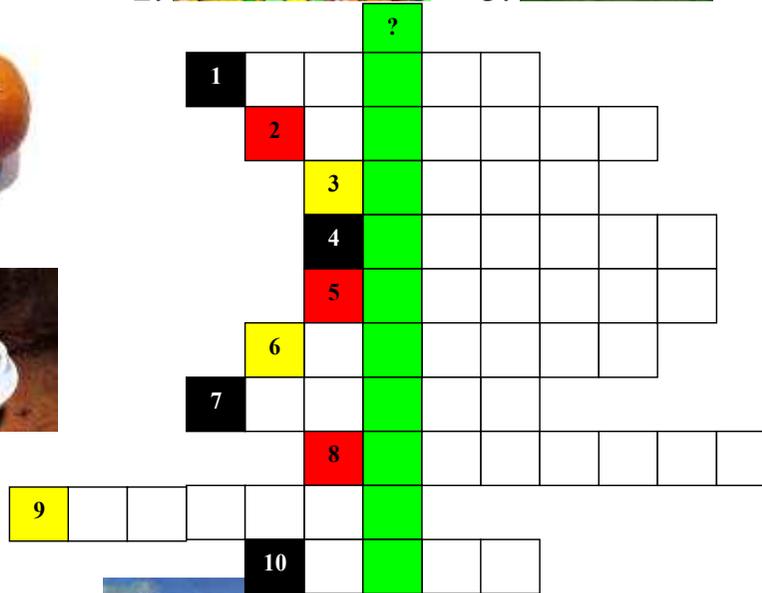


Kreuzworträtsel

Hai mai fatto un cruciverba?

Questo è un cruciverba speciale.....perché TEDESCO!

Ad ogni riga corrisponde un'immagine e ad ogni immagine una parola tedesca che troverai nel riquadro in basso.



Leggi bene tutte le parole. Non assomigliano a parole inglesi che già conosci?
Lavora insieme ad un tuo compagno e ... alla fine scoprirai una dolce parola...

- FISCH BETT KAFFEE
- HAUS MILCH
- TOMATE
- FREUND SCHULE
- ORANGE ADRESSE

Quale parola si nasconde nel cruciverba?
.....

Con l'aiuto dell'inglese puoi già comprendere un testo in tedesco!



Hallo, mein Name ist Michael, ich bin ein deutscher Formel 1 Pilot, ich komme aus Kerpen, das ist bei Köln in Norddeutschland. Ich habe am 3. Januar Geburtstag. Ich bin 34 Jahre alt. Ich habe einen Bruder, er ist auch Formel 1 Pilot . Formel 1 Piloten haben viel Stress, sie testen Autos, fahren Rennen, geben Interviews und schreiben Autogramme für die Fans. Meine Hobbys sind Sport und Autos. Ich habe ein tolles Auto, ein italienisches Auto: ein Ferrari.

How old are you? =
Wie alt bist du?

- Ich bin zehn/elf Jahre alt

(Partnerarbeit)

Erweiterung des Dialogs =

-Hallo, wie ist dein Name?

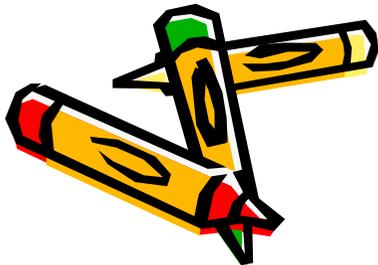
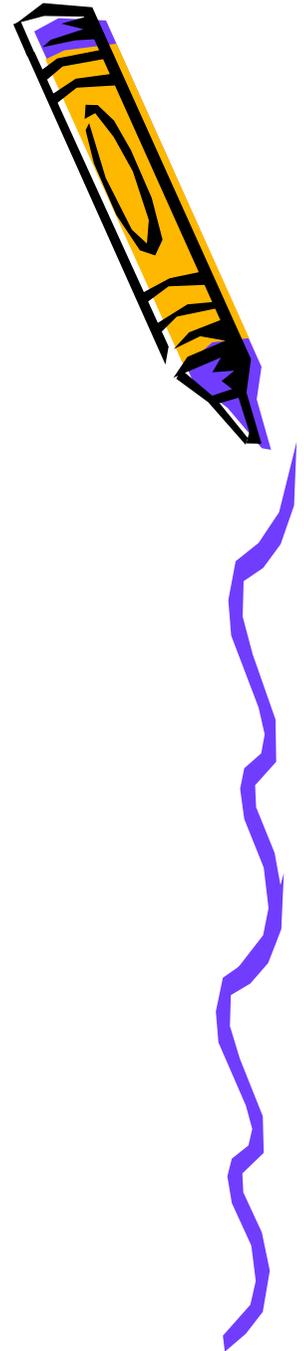
-Mein Name ist....., und wie ist dein Name?

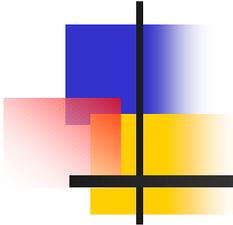
-Wie alt bist du?

Ich bin zehn Jahre alt . Und du?

.....

Tschüs

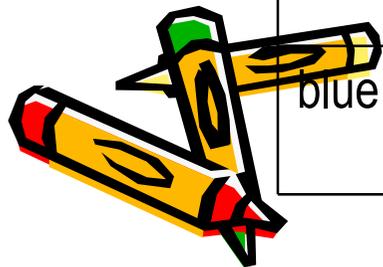
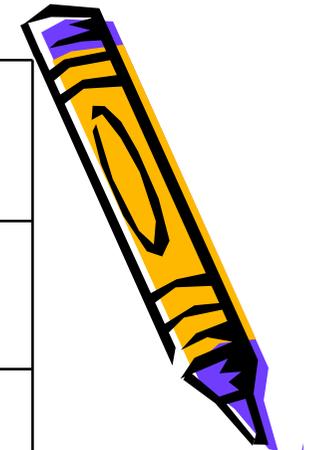


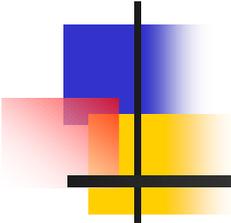


Memory Spiel

(Partnerarbeit)

Ich bin hier	six	Gute Nacht	Guten Morgen	Ich trinke Milch
Wie alt bist du?	Ich bin dreizehn	sechs	sieben	Hallo!
neun	zehn	Mein Hobby ist...	Peter ist im Garten.	Hello!
Good morning	I am here	How old are you?	My hobby is...	I drink milk
Ten	guitar	schwimmen	Gitarre	swimming
Und du?	Ich komme aus...	And you?	Mein Buch	I come from...
my book	I am thirteen	seven	nine	Good night!
blue	Der Bus ist alt.	Peter is in the garden.	The bus is old.	blau





Und jetzt lernen wir...

Die Zahlen (1-12)

Eins, zwei, Polizei,



drei, vier, ein Glas Bier,



fünf, sechs, alte Hex',



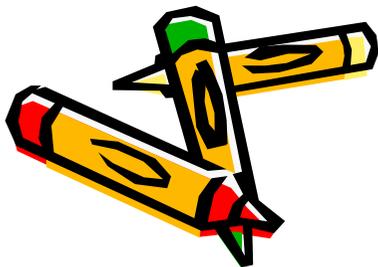
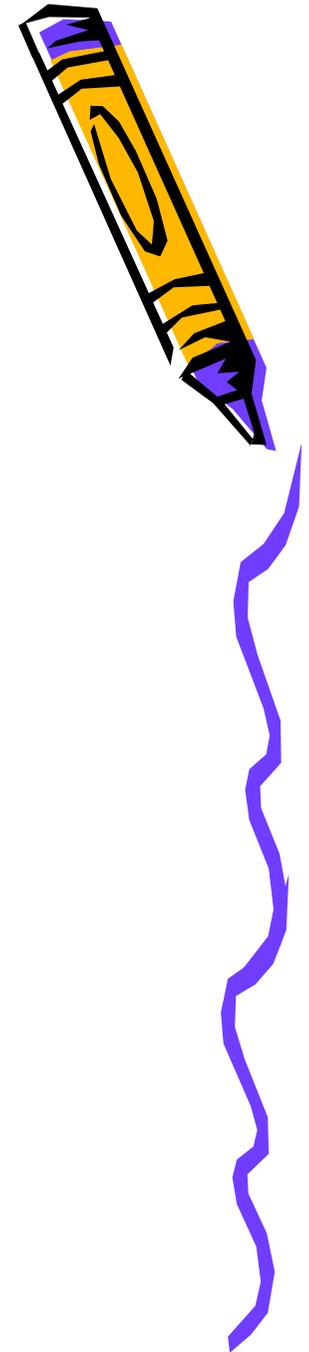
sieben, acht, gute Nacht,



neun, zehn, schlafen gehen,



elf, zwölf, kommen die Wölf.



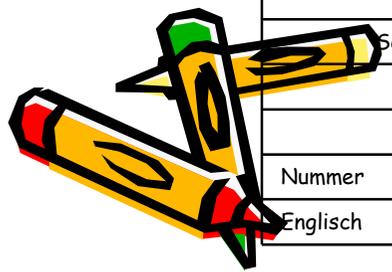
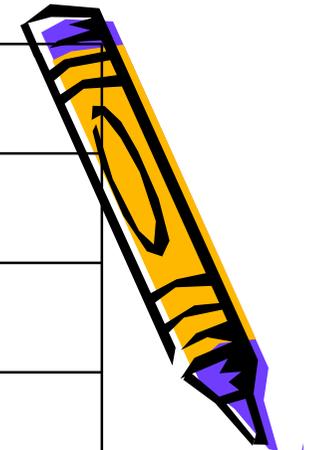


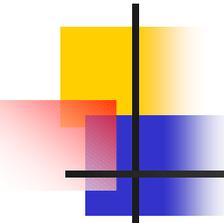
Spielen wir

Domino

(Fotokopie – Gruppenarbeit)

Apfel	<i>chocolate</i>	Schokolade	<i>orange</i>
Orange	<i>tomato</i>	Tomate	<i>coffee</i>
Kaffee	<i>milk</i>	Milch	<i>soup</i>
Suppe	<i>to drink</i>	trinken	<i>wine</i>
Wein	<i>water</i>	Wasser	<i>to swim</i>
schwimmen	<i>fish</i>	Fisch	<i>wolf</i>
Wolf	<i>mouse</i>	Maus	<i>tiger</i>
Tiger	<i>elephant</i>	Elefant	<i>brown</i>
braun	<i>white</i>	weiß	<i>good</i>
gut	<i>Good morning</i>	Guten Morgen	<i>Good night</i>
Gute Nacht	<i>hello</i>	Hallo	<i>name</i>
Name	<i>family</i>	Familie	<i>old</i>
alt	<i>How old are you?</i>	Wie alt bist du ?	<i>ten</i>
zehn	<i>I come</i>	ich komme	<i>to learn</i>
lernen	<i>music</i>	Musik	<i>football</i>
Fußball	<i>guitar</i>	Gitarre	<i>to dance</i>
tanzen	<i>friend</i>	Freund	<i>green</i>
grün	<i>mother</i>	Mutter	<i>sister</i>
Schwester	<i>brother</i>	Bruder	<i>man</i>
Mann	<i>uncle</i>	Onkel	<i>house</i>
Haus	<i>bed</i>	Bett	<i>number</i>
Nummer	<i>school</i>	Schule	<i>English</i>
Englisch	<i>book</i>	Buch	<i>apple</i>





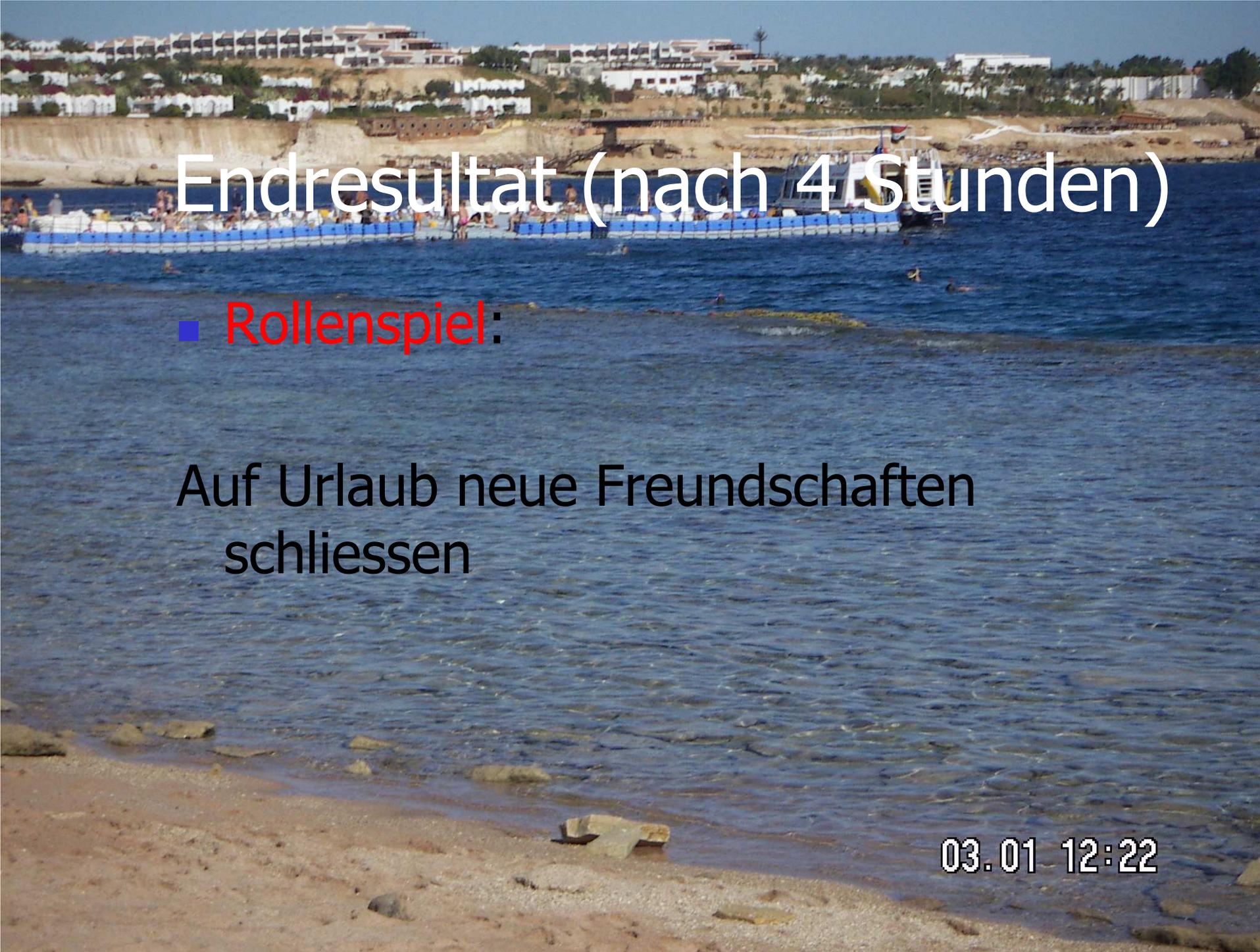
Erweitern wir unseren Dialog:

■ Hobbys

(Fotokopie)

Hast du Hobbys?

Ja, ich mag

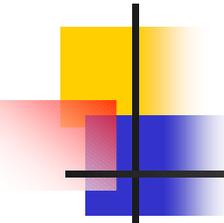


Endresultat (nach 4 Stunden)

- **Rollenspiel:**

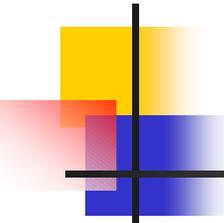
Auf Urlaub neue Freundschaften
schliessen

03.01 12:22



Aufgabe für Deutschlehrer an der Scuola Media:

- Nach Mitarbeit mit der Englischlehrer der Scuola Elementare streben
- Schnupperstunden an der Scuola Elementare organisieren (eventuell mit Eltern?)
- Neue Ideen austauschen (Notes and Sketches auf der Webseite www.crtlinguebergamo.it)



Giovedì 3 Aprile

Presso l'I.C. Mazzi di Bergamo, via F.lli Calvi, 3a

ore 15,00-18,00

■ **Workshop :WebQuests im Deutschunterricht- eine abenteuerliche Spurensuche im Internet**

- WebQuests bieten eine ausgezeichnete Möglichkeit, Computer und Internet sinnvoll und ergebnisorientiert im lernerzentrierten Unterricht einzusetzen. Es handelt sich dabei um projektorientiertes Lernen, bei dem die Schüler in Partner- und Gruppenarbeit anhand von konkreten Aufgaben gezielt im Internet recherchieren und im Anschluss daran ihre Ergebnisse entweder multimedial oder auch mit traditionellen Medien präsentieren. Für die Arbeit mit Webquests können wenige Unterrichtsstunden oder auch einige Wochen angesetzt werden.
- Folgende Themen werden im Workshop schwerpunktmäßig behandelt:
- Vorstellung bereits erprobter WebQuests (Landeskunde, Literatur)
- Arbeit mit WebQuests im Deutschunterricht
- Rolle der Lehrenden
- Erstellung eigener WebQuests
- Für Lehrerinnen und Lehrer der Scuola Media und Scuola Superiore.
- Information/Anmeldung: Stefania Ambrosini ambro.stefy@tiscali.it